

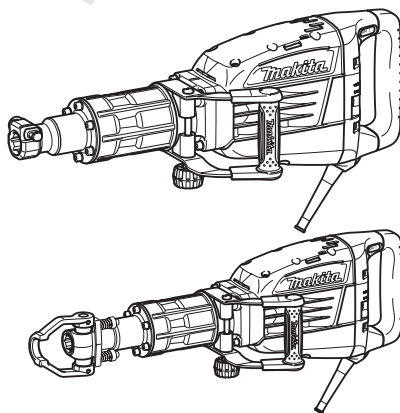


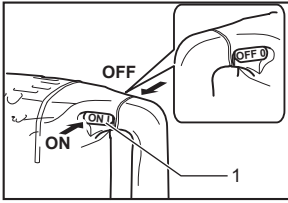
BG Къртач

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

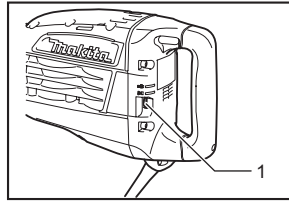
ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

HM1317C
HM1307C
HM1317CB
HM1307CB

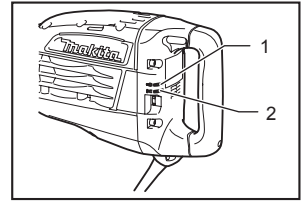




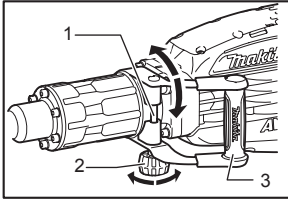
1 010283



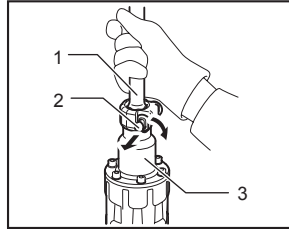
2 010284



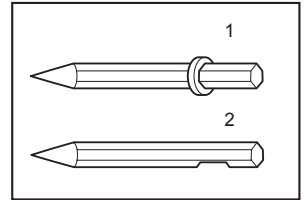
3 010285



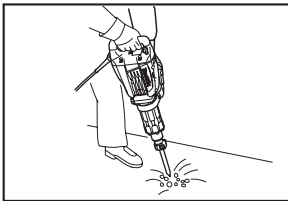
4 010286



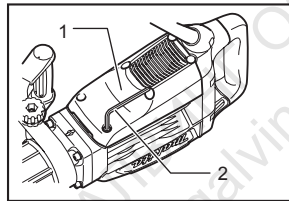
5 010287



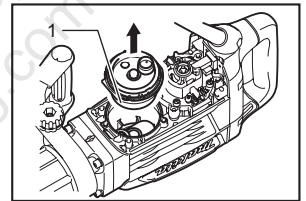
6 002928



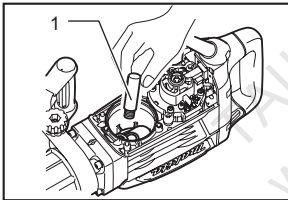
7 010288



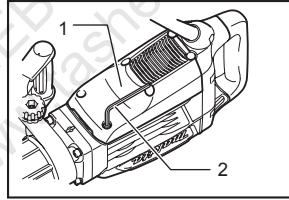
8 010289



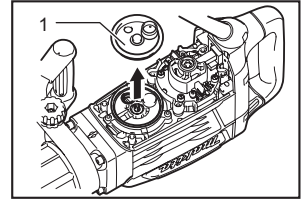
9 010290



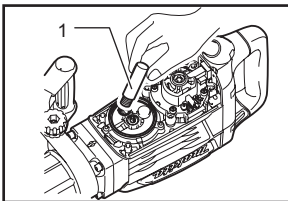
10 010291



11 010289



12 010295



13 010296

БЪЛГАРСКИ (Оригинални инструкции)

Легенда към илюстрациите

- | | | |
|--|-------------------------------|--|
| 1-1. Пусков превключвател | 5-1. Длето | 9-1. Капачка на коляновия механизъм |
| 2-1. Регулатор | 5-2. Фиксатор за длето | 10-1. Грес за къртач |
| 3-1. Индикатор на захранването (зелен) | 5-3. Държач за длето | 11-1. Заден капак |
| 3-2. Сервизен индикатор (червен) | 6-1. Длето с опорен пръстен | 11-2. Шестостенен ключ |
| 4-1. Болт за настройване | 6-2. Длето без опорен пръстен | 12-1. Горна част на капачката на коляновия механизъм |
| 4-2. Гайка | 8-1. Заден капак | |
| 4-3. Странична ръкохватка | 8-2. Шестостенен ключ | |

13-1. Грес за къртач

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	HM1317C	HM1307C	HM1317CB	HM1307CB
Удари в минута	730 - 1450			
Дължина	715 mm		824 mm	
Тегло	17,0 kg	15,3 kg	19,0 kg	17,3 kg
Клас на безопасност	□ / II			

- Поради нашата непрестанна изследователска и развойна дейност, посочените тук спецификации подлежат на промяна без предупреждение.
- Забележка: Спецификациите може да се различават за отделните държави.
- Теглото е определено според ЕРТА-процедура 01/2003

ENE045-1

ENG900-1

Предназначение

Електроинструментът е предназначен за къртене в бетон, тухли, камък и асфалт, както и за прокопаване и разтрошаване с подходящите акесоари.

ENF002-2

Вибрации

Обща стойност на вибрациите (векторна сума по три оси), определена според EN60745:

Модел HM1307C

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка
Вибрационни емисии ($a_{h,Chreq}$): 12,5 m/s²
Отклонение (K): 2,0 m/s²

Модел HM1307CB

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка
Вибрационни емисии ($a_{h,Chreq}$): 12,0 m/s²
Отклонение (K): 1,5 m/s²

Захранване

Електроинструментът трябва да бъде свързан само към захранваща мрежа с посоченото на табелката напрежение и може да работи само с монофазно променливотоково захранване. Електроинструментът е с двойна изолация и следователно може да бъде включван в контакти без вземающа клемма.

ENG905-1

Шум

Типично А-ниво на шума, определено според EN60745:

Модел HM1307, HM1317C

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 101 dB(A)
Отклонение (K): 3 dB(A)

Модел HM1307CB

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 101 dB(A)
Отклонение (K): 2.35 dB(A)

Модел HM1317CB

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 81 dB(A)
Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 101 dB(A)
Отклонение (K): 3.07 dB(A)

Използвайте антифони

Модел HM1317C

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка
Вибрационни емисии ($a_{h,Chreq}$): 8,5 m/s²
Отклонение (K): 1,5 m/s²

Модел HM1317CB

Режим на работа: къртене със странична ръкохватка
Вибрационни емисии ($a_{h,Chreq}$): 7,0 m/s²
Отклонение (K): 1,5 m/s²

- Декларираната стойност на вибрационни емисии е измерена съгласно стандартните тестови методи и може да се използва за сравняване на един електроинструмент с друг.
- Декларираната стойност на вибрационни емисии може също да се използва за предварителна оценка на вибрационното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Вибрационните емисии по време на реална употреба може да се различават от декларираните стойности в зависимост от начина на използване на електроинструмента.
- Трябва да сте сигурни, че сте определили правилно мерките за безопасност на оператора, които се базират на оценката на вибрационното въздействие в реални условия на работа (като вземете предвид всички етапи на работния цикъл – например времето, през което електроинструментът е изключен, и времето, когато работи на празен ход – в допълнение към времето за работа).

ENH213-6

Само за Европа

СЕ – Декларация за съответствие

Ние от Makita Corporation с цялата си отговорност декларираме, че посочените по-долу изделия:

Име на изделието: Къртач

Модел No./ Тип:

NM1307C, NM1307CB, NM1317C, NM1317CB

Спецификации: вжте таблицата "СПЕЦИФИКАЦИИ".

са серийно производство и

съответстват на следните директиви на ЕС:

2000/14/ЕС, 2006/42/ЕС

И са произведени в съответствие със следните стандарти и нормативни документи:

EN60745

Техническата документация се съхранява от нашия оторизиран представител за Европа:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, England

Процедурата за оценка на съответствието, изисквана от Директива 2000/14/ЕС, е проведена съгласно анекс VIII.

Уведомен орган:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2

D-90431 Nürnberg

Идентификационен номер 0197

Модел NM1307C, NM1317C

Измерено ниво на звукова мощност: 101 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: 103 dB(A)

Модел NM1307CB, NM1317CB

Измерено ниво на звукова мощност: 101 dB(A)

Гарантирано ниво на звукова мощност: 104 dB(A)



Tomoyasu Kato

Директор

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, 446-8502, JAPAN

000230

Общи правила за безопасност на електроинструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Моля, прочетете всички предупреждения и инструкции за безопасност.

Неспазването на предупрежденията и инструкциите за безопасност може да причини токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Моля, запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

GEB004-6

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА КЪРТАЧИ

1. **Използвайте антифони.** Излагането на силен шум може да причини увреждане на слуха.
2. **Използвайте спомагателни ръкохватки, ако са налични.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Хващайте електроинструмента за изолираните ръкохватки, когато извършвате операция, при която има опасност режещият аксесоар да влезе в контакт със скрити електрически проводници или със захранващия кабел на електроинструмента.** Режещият аксесоар, който е влязъл в контакт с електрически проводник под напрежение, може да изложи металните части на електроинструмента на опасно напрежение и операторът да получи токов удар.
4. **Носете каска (шлем), предпазни очила и/или маска.** Обикновените очила за корекция на зрението и слънчевите очила НЕ могат да служат като защитни очила. Препоръчва се също да носите маска против прах и усилен работни ръкавици.
5. **Уверете се, че длетото е поставено правилно, преди да започнете работа.**
6. **При нормално използване електроинструментът генерира вибрации.** Закрепващите винтове на корпуса може лесно да се разхлабят и да причинят счупване или злополука. Преди работа винаги проверявайте дали винтовете са добре стегнати.
7. **В студено време или когато електроинструментът не е бил използван отдавна, оставете го да поработи известно време на празен ход, за да се загрее.** Това ще подобри смазването. Без правилно загряване, работата с електроинструмента е трудна.
8. **Винаги трябва да сте сигурни, че сте стъпили стабилно.** Винаги трябва да сте сигурни, че под електроинструмента не стои човек, когато го използвате нависоко.
9. **Дръжте електроинструмента стабилно с двете си ръце.**
10. **Дръжте ръцете си далече от движещите се части.**

11. Не оставяйте работещ електроинструмент без надзор. Работете с електроинструмента само като го държите в ръце.
12. Не насочвайте електроинструмента към хора, когато той работи. Длетото може да излети и да нарани сериозно човек.
13. Не докосвайте длетото или парчета от материала в близост до него веднага след работа. Те може да са силно нагряти и да причинят изгаряне на кожата.
14. Не оставяйте електроинструмента да работи на празен ход без причина.
15. Някои материали съдържат химически вещества, които може да са токсични. Постарайте се да предотвратите вдишване на прах или контакт с кожата. Следвайте инструкциите за безопасност на доставчика на материала.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ПОЗВОЛЯВАЙТЕ на комфорта и доброто познаване на продукта (придобити след дълга употреба) да изместят стриктното спазване на правилата за безопасност на този продукт. **НЕПРАВИЛНОТО ИЗПОЛЗВАНЕ** или неспазването на правилата за безопасност, посочени в този документ, може да причини сериозно нараняване.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да настройвате или проверявате неговите функции.

Включване

Фиг. 1

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите щепсела в електрически контакт, винаги проверявайте дали електроинструментът е изключен.
- Пусковият превключвател може да бъде заключен в позиция "ВКЛ" за улеснение на оператора при продължителна работа. Работете с повишено внимание, когато сте заключили пусковия превключвател в позиция "ВКЛ", и дръжте здраво електроинструмента.

За да стартирате електроинструмента, натиснете пусковия превключвател отляво "ON (I)". За да спрете електроинструмента, натиснете пусковия превключвател отдясно "OFF (O)".

Промяна на оборотите

Фиг. 2

Честотата на ударите може да бъде настроивана чрез завъртане на регулатора. Това може да се прави дори и при включен електроинструмент. Регулаторът предлага степен 1 (най-ниски обороти) до степен 5 (пълни обороти).

В таблицата по-долу ще намерите зависимостта между избраната степен на регулатора и ударите в минута.

Позиция на регулатора	Удари в минута
5	1450
4	1350
3	1150
2	800
1	730

010281

Само за модели НМ1317С, НМ1317СВ

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Честотата на ударите на празен ход е по-ниска от тази при товар, за да се намалят вибрациите на празен ход, но това не трябва да ви притеснява. Когато опрете длетото в бетона, честотата на ударите се повишава до посочената в таблицата стойност. Когато околната температура е ниска и смазката е по-гъста, електроинструментът може да не функционира по този начин.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Регулаторът за оборотите може да бъде завъртян само до позиция 5 и след това обратно до позиция 1. Не се опитвайте да го завъртите отвъд позиция 5 или 1 със сила, защото ще го повредите.

Индикатор на захранването

Фиг. 3

Зеленият индикатор на захранването свети, когато щепселът е включен в електрическия контакт. Ако индикаторът е изгаснал, кабелът на захранването или контролерът може да са повредени. Ако индикаторът свети, но електроинструментът не стартира при натискане на пусковия превключвател, графитните четки може да са износени или контролерът, електродвигателят или пусковият превключвател (ON/OFF) може да е повреден.

Червеният сервисен индикатор трепти, когато графитните четки са почти износени, за да покаже, че електроинструментът се нуждае от поддръжка. След приблиз. 8 часа работа, електродвигателят ще се изключи автоматично.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате операциите по сглобяване.

Странична ръкохватка (допълнителна ръкохватка)

Фиг. 4

Страничната ръкохватка може да бъде завъртяна на 360° около централната ос и застопорена във всяка желана позиция. Просто разхлабете стягащата гайка, за да завъртите страничната ръкохватка в желаната позиция. След това затегнете стягащата гайка стабилно.

Монтиране и демониране на длетото

Само за модели HM1307C, HM1317C

Фиг. 5

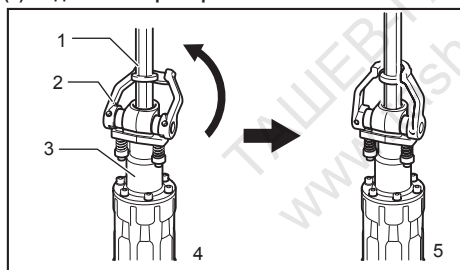
Ориентирайте опашката на длетото с вдълбнатата част към фиксатора за длето и вкарайте длетото в държача за длето докрай. След това издърпайте и завъртете фиксатора на 180°, за да фиксирате длетото. След като сте поставили длетото, винаги проверявайте дали е фиксирано стабилно, като се опитате да го издърпате навън.

Само за модели HM1307CB, HM1317CB

Фиг. 6

Този електроинструмент може да работи както с длето с опорен пръстен, така и с длето без опорен пръстен.

(1) За длето с опорен пръстен



1. Длето
2. Фиксатор за длето
3. Държач за длето
4. Длетото е поставено
5. Длетото е фиксирано

010293

За да монтирате длетото, изпълнете или процедура (1), или процедура (2), описана по-долу.

Наклонете фиксатора за длето назад и малко надолу.

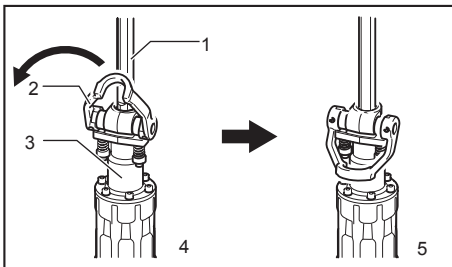
Поставете длетото в държача.

За да фиксирате стабилно длетото, върнете фиксатора в неговата първоначална позиция.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали длетото е фиксирано стабилно, като се опитате да го издърпате от държача, след като сте изпълнили горната процедура.

(2) За длето без опорен пръстен



1. Длето
2. Фиксатор за длето
3. Държач за длето
4. Длетото е поставено
5. Длетото е фиксирано

010294

Наклонете фиксатора за длето напред и малко надолу. Ориентирайте опашката на длетото с вдълбнатата част към оста на фиксатора и вкарайте длетото в държача докрай. След това натиснете фиксатора надолу към корпуса на електроинструмента, за да фиксирате длетото.

ВНИМАНИЕ:

- Винаги проверявайте дали длетото е фиксирано стабилно, като се опитате да го издърпате от държача, след като сте изпълнили горната процедура.
- Длетата без опорен пръстен не могат да бъдат фиксирани чрез метода от процедура (1).

За да отстраните режещия аксесоар, следвайте процедурата за монтиране в обратен ред.

УПОТРЕБА

Раздробяване/Къртене/Рушене

Фиг. 7

Винаги използвайте страничната ръкохватка (допълнителна ръкохватка) и дръжте стабилно електроинструмента за двете ръкохватки (основна и странична) по време на работа. Натиснете спусъка и приложете умерена сила върху електроинструмента, така че да не подскоча неконтролируемо. Прилагането на прекомерна сила върху електроинструмента няма да увеличи ефективността.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Винаги трябва да сте сигурни, че електроинструментът е изключен и с изваден от електрическата мрежа щепсел, преди да извършвате дейности по поддръжка или проверка.
- Никога не трябва да използвате бензин, бензол, разредител за боя, алкохол или подобни течности. Те може да причинят обезцветяване, деформиране или уреждане на корпуса.

Смазване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Този тип поддръжка трябва да бъде извършвана само в оторизиран или в фирмен сервизен център на Makita.

Този електроинструмент не се нуждае от почасово или всекидневно смазване, тъй като е снабден със запечатана смазваща система. Въпреки това, за осигуряване на дълъг живот на електроинструмента е необходима периодична смяна на смазката. Първо, изключете електроинструмента и извадете щепсела от електрическия контакт.

Само за модели HM1307C, HM1307CB

Фиг. 8

Развийте шестте винта чрез шестостенен ключ и свалете задния капак.

Фиг. 9

Издърпайте капачката на коляновия механизъм по посока на стрелката и я отстранете.

Фиг. 10

След това набавете нова смазка (60g). Използвайте само оригинална грес за къртачи на Makita (допълнителен аксесоар). Поставянето на по-голямо количество смазка от посоченото (приблиз. 60 g; 2 oz) може да доведе до неправилна работа или повреда на електроинструмента. Поставяйте само посоченото количество смазка.

За да сглобите електроинструмента, повторете процедурата за разглобяване в обратен ред.

Само за модели HM1317C, HM1317CB

Фиг. 11

Развийте шестте винта чрез шестостенен ключ и свалете задния капак.

Фиг. 12

Издърпайте горната част на капачката на коляновия механизъм по посока на стрелката и я отстранете.

Фиг. 13

След това набавете нова смазка (60g). Използвайте само оригинална грес за къртачи на Makita (допълнителен аксесоар). Поставянето на по-голямо количество смазка от посоченото (приблиз. 60 g; 2 oz) може да доведе до неправилна работа или повреда на електроинструмента. Поставяйте само посоченото количество смазка.

За да сглобите електроинструмента, повторете процедурата за разглобяване в обратен ред.

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Внимавайте да не повредите четкодържача или графитните четки особено когато поставяте задния капак.
- Не използвайте повторно шестте болта, а се снабдете с нови при сглобяването на електроинструмента, тъй като тези болтове са покрити с лепило.

За да се гарантира високо ниво на БЕЗОПАСНОСТ и НАДЕЖДНОСТ на продукта, ремонтите и всякакъв друг вид поддръжка и настройки трябва да се извършват в оторизиран сервизен център на Makita и с използване на оригинални резервни части на Makita.

АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Тези аксесоари и приспособления са предназначени за използване с вашия електроинструмент Makita, описан в този документ. Използването на всякакъв друг вид аксесоари или приспособления може да причини нараняване на хора. Използвайте аксесоарите и приспособленията само за целта, за която са предназначени.

Ако се нуждаете от помощ или повече информация за тези аксесоари, свържете се с местния сервизен център на Makita.

- Шило
- Секач
- Широк секач
- Лопатково длето
- Трамбовка
- Грес за къртач
- Предпазни очила
- Пластмасов куфар за пренасяне

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

МАКИТА България ЕООД

София 1186, Околовръстен път No 373
Телефон: +359 2 921 0551, Факс: +359 2 921 0550
Имейл: office@makita.bg, <http://www.makita.bg>

884923C971